

Die Tropare und Kondake des Sonntags in den acht Tönen

ERZPRIESTER SERGIUS HEITZ

**MYSTERIUM
DER
ANBETUNG**

Band I

Herausgegeben von
Erzpriester Sergius Heitz

übersetzt und bearbeitet
von Susanne Hausermann und Sergius Heitz

Mit freundlicher Genehmigung digitalisiert für
www.orthodoxie-in-deutschland.de

1. Ton

Tropar

Während der Stein von den Juden versiegelt war und die Kriegsknechte Deinen allreinen Leib bewachten, bist Du, Erlöser, auferstanden am dritten Tag und brachtest der Welt das Leben. Deshalb riefen die himmlischen Mächte Dir, Lebenspender, zu: Ehre Deiner Auferstehung Christus! Ehre Deiner Herrschaft! Ehre Deinem Heilsplan, einzig Menschenliebender!

Kondak

Du bist auferstanden als Gott aus dem Grabe in Herrlichkeit, und hast die Welt mitauferweckt. Die Natur der Sterblichen preist Dich als Gott, und der Tod ist entschwunden. Adam jubelt, o Herr, und Eva, jetzt von den Fesseln befreit, freut sich und ruft: Du Christus, Du spendest allen die Auferstehung.

2. Ton

Tropar

Als Du hinabkamst zum Tode, du unsterbliches Leben, da hast Du den Hades getötet durch den Blitzstrahl der Gottheit; Als Du aber auch die Verstorbenen aus der Unterwelt auferweckt hast, da haben alle Mächte der Himmlischen gerufen: Lebenspender, Christus unser Gott, Ehre Dir!

Kondak

Auferstanden bist Du Erlöser, aus dem Grabe, Allmächtiger, und der Hades schaute das Wunder und entsetzte sich, und die Toten standen auf. Die Schöpfung aber sieht es und freut sich mit Dir. Auch Adam frohlocket mit, und das Weltall, Erlöser, lobsinget Dir immerdar.

3. Ton**Tropar**

Freuen mögen sich die himmlischen und jauchzen die irdischen Wesen, denn der Herr hat Kraft gewirkt mit Seinem Arm. Er hat zertreten den Tod durch den Tod; Er ward der Erstgeborene der Toten. Er hat uns erlöst aus dem Rachen der Hölle und verliehen der Welt große Gnade.

Kondak

Auferstanden bist Du heute aus dem Grabe, Barmherziger, und hast uns hinausgeführt aus den Toren des Todes. Heute frohlocket Adam und freuet sich Eva, und die Propheten vereint mit den Patriarchen besingen unaufhörlich die göttliche Kraft Deiner Herrschaft.

4. Ton**Tropar**

Die frohe Kunde der Auferstehung hörten die Jüngerinnen des Herrn von dem Engel. Und befreit von der Verurteilung der Vorfahren, sagten sie frohlockend zu den Aposteln: Der Tod ist vernichtet, Christus Gott ist auferstanden und schenkte der Welt die große Gnade.

Kondak

Mein Heiland und Erlöser hat aus dem Grabe voll Erbarmen als Gott auferweckt die Staubgeborenen in Fesseln, und hat zerbrochen die Tore der Hölle, und ist als Herr nach drei Tagen auferstanden.

5. Ton**Tropar**

Das mit dem Vater und dem Geiste gleich anfanglose Wort, das von der Jungfrau zu unserer Erlösung geborene, lasset uns, Gläubige, besingen und anbeten! Denn es hat Ihm Wohlgefallen mit seinem Fleisch auf das Kreuz zu steigen, und den Tod zu erleiden und aufzuwecken die Verstorbenen, durch Seine ruhmreiche Auferstehung.

Kondak

Zum Hades, mein Erlöser, bist Du hinabgefahren, hast als Allmächtiger die Tore zertrümmert, als Schöpfer die Entschlafenen auferweckt, den Stachel des Todes zerstört, o Christus, und den Adam vom Fluche befreit, o Menschenliebender. Deshalb rufen wir alle Dir zu: „Errette uns, Herr!“

6. Ton

Tropar

Die Kräfte der Engel an Deinem Grabe! Die Wächter waren wie tot. Maria stand am Grabe, suchte Deinen allreinen Leib. Du hast den Hades gefangengenommen, ohne von ihm umstrickt worden zu sein. Du bist begegnet der Jungfrau, gabst ihr das Leben, Du Auferstandener von den Toten, Herr, Ehre Dir!

Kondak

Mit der lebensschaffenden Hand hat der Lebensspender, Christus Gott, die Toten alle aus dem Schattenreich erweckt und die Auferstehung dem Menschengeschlecht gebracht. Denn Er ist die Auferstehung aller, die Auferstehung und das Leben und der Gott des Alls.

7. Ton

Tropar

Durch Dein Kreuz hast Du den Tod zerstört, dem Schächer das Paradies eröffnet, das Weinen der Myrrhenträgerinnen gewandelt, den Aposteln zu verkünden befohlen, daß Du auferstanden bist, Christus, Gott, und erweistest der Welt große Gnade.

Kondak

Nicht mehr vermag die Macht des Todes die Sterblichen gefangen zu halten. Denn Christus stieg hinab, zerstörte dessen Kräfte und löste sie auf. Gebunden ist der Hades! Die Propheten frohlocken einstimmig und sagen: „Erschienen ist der Erlöser denen, die im Glauben sind. Gehet hinaus, Gläubige, zur Auferstehung!“

8. Ton

Tropar

Aus der Höhe bist Du herniedergekommen, o Barmherziger, in das dreitägige Grab hat du gewilligt, um uns von den Leiden zu befreien. Du, unser Leben und unsere Auferstehung, o Herr, Ehre Dir!

Kondak

Auferstanden aus dem Grabe, hast Du die Toten erweckt. Adam steht auf und Eva frohlockt ob Deiner Auferstehung, und die Enden der Welt jubeln über Dein Erwachen von den Toten, Allbarmherziger.